

**“Performative Kunst  
mit oder ohne Behinderung”  
Eine Ausbildung mit einem Abschluss**



**CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES (CAS)  
IN PERFORMING ARTS AND INCLUSION**

**EINFÜHRUNG**

Das **CAS Performing Arts and Inclusion**  
ist eine künstlerische Ausbildung.

**Warum ist der Name der Ausbildung auf Englisch?**

Weil die Ausbildung für Menschen aus der ganzen Welt gedacht ist.



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

## Was bedeutet CAS?

CAS steht für **Certificate of Advanced Studies**.

Certificate of Advanced Studies ist Englisch und bedeutet  
Diplom für fortgeschrittene Studien.

Dieses Diplom bekommt man,  
wenn man eine Ausbildung an einer Hochschule abgeschlossen hat.

## Was bedeutet Performing Arts and Inclusion?

Es bedeutet: **Vielfalt und Inklusion in der performativen Kunst**.

Die performative Kunst oder Performance ist eine künstlerische  
Darstellung vor einem Publikum.

In dieser Art der Darstellung spielt der Körper eine sehr wichtige Rolle.  
Der Körper dient der Kommunikation mit dem Publikum.

Tanz und physisches Theater sind Beispiele von performativer Kunst.  
Im physischen Theater ist die Sprache des Körpers  
wichtiger als die Worte.

Der Grundgedanke dieser Ausbildung ist,  
dass **Verschiedenheit eine Bereicherung bedeutet**.

Jeder Mensch ist anders und einzigartig.

Jeder gibt den anderen etwas, was diese nicht haben oder nicht kennen.

Accademia Dimitri

Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

Diese verschiedenen Arten,  
sich selbst und die eigene Kreativität auszudrücken,  
bilden zusammen eine grosse künstlerische Bereicherung.  
Diese Ausbildung ermöglicht es,  
neue Formen des künstlerischen Schaffens zu entdecken.  
Sowohl alleine als auch in der Gruppe.

Dieses CAS führt ein Forschungsprojekt der Zürcher Hochschule der Künste (ZHDK) und der Theaterschule Accademia Dimitri fort ([disabilityonstage.zhdk.ch/koerpersprache/](http://disabilityonstage.zhdk.ch/koerpersprache/)).

Thema dieses Projektes war die Behinderung in den darstellenden Künsten und in den Studienprogrammen der Fachhochschulen.

## ZIEL

### Was lernt man in dieser Ausbildung?

1. Man lernt **ein künstlerisches Projekt vom Anfang bis zum Ende zu gestalten**:
  - ein Projekt zu entwerfen,
  - ein Projekt durchzuführen,
  - vor einem Publikum aufzutreten,
  - Auftritte an verschiedenen Orten zu organisieren.
2. Man lernt **über die eigene Rolle als Künstler nachzudenken**.

Accademia Dimitri  
Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache

### 3. Man lernt **neue Formen und Stile**

**des künstlerischen Ausdrucks zu finden**, indem man das, was man kennt und versteht, beiseite tut.

### 4. Man lernt **den eigenen Stil und die eigene Kreativität zu finden**, in einem ständigen Austausch mit den anderen Teilnehmern der Ausbildung.

Die **Kreativität entsteht aus der Vielfalt jedes Einzelnen**.

Jeder Mensch trägt Zerbrechlichkeit und Stärke in sich.

Diese verschiedenen Seiten machen jeden Menschen einzigartig und anders.

Im Zentrum der Ausbildung ist die **künstlerische Darstellung**.

Die künstlerische Darstellung beinhaltet:

- die Intuitionen und Empfindungen, die jeder in sich spürt,
- was man durch die aufmerksame Beobachtung der Umgebung lernt,
- was man lernt, indem man sich um die Menschen kümmert, mit denen man arbeitet.

Die Ausbildung besteht aus einem **theoretischen** und einem **praktischen** Teil.

Schwerpunkte der Ausbildung sind der kreative Prozess und der Wille, die eigenen Gewohnheiten zu durchbrechen.



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

Die Ausbildung bietet die Werkzeuge, um den kreativen Prozess in all seinen Bereichen zu organisieren.

Der kreative Prozess entsteht vor allem in der Begegnung mit den anderen:

- in der Vielfalt der Körper,
- in der Vielfalt der Ideen,
- in der Auseinandersetzung mit den eigenen Meinungen darüber, was richtig und was falsch ist, was normal oder nicht normal ist.

Der praktische Teil der Ausbildung ist sehr wichtig, denn der kreative Austausch zwischen den Teilnehmern muss in der Praxis stattfinden.

Nur durch die praktische Erfahrung des Gelernten können neue Wege entstehen, die eigene Kreativität auszudrücken.

Accademia Dimitri

Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache



## AN WEN RICHTET SICH DAS CAS?

Das CAS Performing Arts and Inclusion richtet sich an professionelle Künstler:

- aus aller Welt
- die im Bereich der darstellenden Künste wie Theater und Tanz arbeiten
- mit oder ohne Behinderung
- die ihre künstlerischen Fähigkeiten vertiefen und verbessern wollen
- und die in einer Gruppe arbeiten wollen.



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

## WELCHE METHODE VERFOLGT DIESE AUSBILDUNG?

Diese Ausbildung besteht aus drei Teilen.

Im ersten Teil lernen die Teilnehmer eine neue Methode kennen, Aufführungen und künstlerische Darstellungen zu realisieren, unter Einbezug von Künstlern mit und ohne Behinderung. Dieser erste Teil wird auf Englisch **devising** genannt, was **entwerfen** heisst.

Im zweiten Teil erforschen und präsentieren die Teilnehmer verschiedene Arten, eine Aufführung oder eine Szene zu gestalten. Die Teilnehmer können alleine oder in Gruppen arbeiten. Dieser zweite Teil wird auf Englisch **creating** genannt, was **erschaffen** heisst.

Im dritten Teil analysieren die Teilnehmer die Inhalte von künstlerischen Darstellungen. Sie lernen, ihre Projekte zu planen und zu organisieren, um sie dann umzusetzen und der Öffentlichkeit vorzustellen. Dieser dritte Teil wird auf Englisch **arts producing** genannt, was **künstlerische Produktion** heisst.

Accademia Dimitri  
Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

## DAUER

Die Ausbildung dauert insgesamt 1 Jahre,  
von Januar 2024 bis Dezember 2024.

Der Unterricht besteht aus Blöcken von je 8 oder 12 Tagen.  
So können auch Berufstätige den Unterricht besuchen.

Die Gesamtzahl der Unterrichtsstunden umfasst:

- den praktischen Teil,
- den theoretischen Teil,
- die Vorbereitung der Projekte.

Das CAS sieht Unterrichtstage mit flexiblen Stundenplänen vor.  
Ein Unterrichtstag kann zwischen 5 und 7 Stunden dauern.

Die Dauer der einzelnen Tage wird unter Berücksichtigung der  
Möglichkeiten und Bedürfnisse der Lehrpersonen und der Teilnehmer  
festgelegt.

Das CAS beinhaltet 4 Unterrichtsblöcke mit verschiedenen  
Lehrpersonen.

Die Daten der Blöcke sind:

Accademia Dimitri  
Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infimis, Büro für Leichte Sprache



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

- Erster Block vom 10. bis 21. Januar 2024
- Zweiter Block vom 27. April bis 4. Mai 2024
- Dritter Block vom 7. bis 15. September 2024
- Vierter Block vom 7. bis 15. Dezember 2024

Das CAS-Programm wird durch die Accademia Dimitri (SUPSI) in Zusammenarbeit mit Emanuel Rosenberg (Teatro Danzabile), koordiniert und organisiert.

Die SUPSI ist die Fachhochschule der italienischen Schweiz.

## LEHPERSONEN

Die Lehrpersonen des CAS sind:

- **Claire Cunningham**, Performerin und Choreografin aus Schottland
- **Nadja Dias**, selbstständige Produzentin & Beraterin
- **Emanuel Rosenberg**, Koordinator des CAS
- **Giuseppe Comuniello**, Italienische Performer
- **Camilla Guarino**, Italienischer Performer und Dramaturg
- **Michael Turinsky**, Theoretiker, Choreograf und Performer aus Österreich.

Accademia Dimitri

Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache



Scuola affiliata a:  
Scuola universitaria professionale  
della Svizzera italiana

**SUPSI**

## STIPENDIEN

Ein Stipendium ist eine finanzielle Hilfe, die an Personen vergeben wird, die Schwierigkeiten haben, die Ausbildung zu bezahlen.

Studierende mit Behinderung können sich an Pro Infirmis wenden. Pro Infirmis wird dann prüfen, ob sie Anspruch auf finanzielle Hilfe haben, um die Kosten des CAS zu bezahlen.

Accademia Dimitri

Daniel Bausch  
daniel.bausch@supsi.ch  
+41 (0)58 666 67 50  
www.accademiadimitri.ch



Übersetzung in Leichte Sprache:  
Pro Infirmis, Büro für Leichte Sprache